

Information provided to applicants pursuant to Section 54 (2) 8 in conjunction with Section 53 of the Residence Act

A foreigner can be expelled if he or she has furnished false or incomplete information in order to gain a German residence permit or a Schengen visa.

The applicant is obliged to provide all information to the best of his or her knowledge and belief. If he or she refuses to provide data or knowingly furnishes false or incomplete information, the visa application may be refused or, if a visa has already been issued, the applicant may be expelled from Germany. In signing this document, the applicant certifies that, before submitting the application, he or she was informed of the legal consequences of refusing to provide data or furnishing false or incomplete information in the visa application process.

滞在法第54条2項8号は、53条と関連し、外国人が滞在資格あるいはシェンゲンビザを取得する目的でビザ手続きをするにおいて、虚偽または不完全な申告を行った場合、ドイツから強制退去処分となる可能性がある。

申請者は全ての申告を誠心誠意行う義務がある。情報の提供を拒否したり、意識的に虚偽または不完全な申告を行った場合には、ビザの交付申請が却下になったり、あるいはすでにビザが交付されている場合には強制退去処分となる可能性がある。この書類に署名することにより、申請者は申請書類を提出する以前に、ビザ手続きにおける情報提供の拒否、虚偽または不完全な情報の申告がもたらす法的結果について教示されたことを確認する。

Place, date (場所・月日)

Signature (署名)

To be signed only in case of passport delivery by mail service
(パスポートを郵送で受け取る場合のみ署名して下さい)

Declaration of Waiver and Hold Harmless
By allowing the passport with visa to be mailed to me on my request, I release and hold the German foreign mission and its employees, as well as the German Foreign Ministry, harmless from any and all damage claims resulting from a possible loss or damage of my documents while in custody or during transport, except in cases of intent or gross negligence.

権利放棄・免責条項
ビザが貼付されたパスポートの郵送を希望し、許可された場合、ドイツ在外公館、同職員及びドイツ外務省は、故意又は極度の怠慢によるものを除き、保管・郵送時に起こり得る書類の紛失や損傷によって生じる如何なる損害についてもすべて免責されるものとする。

Place, Date/ 場所、月日

Signature/ 署名